

أكاديمية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من أجل التنمية لقادة القطاع الحكومي في الدول العربية

مسرد المصطلحات Terminology Glossary



الأمم المتحدة

الإسكوا
ESCWA

أكاديمية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من أجل التنمية
لقادة القطاع الحكومي في الدول العربية

مسرد المصطلحات Terminology Glossary



الأمم المتحدة

الاستشهاد

ESCWA

© 2014 الأمم المتحدة
جميع الحقوق محفوظة عالمياً

طلبات (إعادة) طبع مقتطفات من المطبوعة أو تصويرها توجّه إلى لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا).

جميع الطلبات الأخرى المتعلقة بالحقوق والتراخيص ولا سيما الحقوق الثانوية توجّه إلى: الإسكوا، بيت الأمم المتحدة، ساحة رياض الصلح، صندوق بريد 11-8575، بيروت، لبنان.

البريد الإلكتروني: publications-escwa@un.org; الموقع الإلكتروني: www.escwa.un.org

مطبوعة للأمم المتحدة صادرة عن الإسكوا.

ليس في التسميات المستخدمة في هذا المنشور، ولا في طريقة عرض مادته، ما يتضمن بالضرورة تعبيراً عن أي رأي كان للأمانة العامة للأمم المتحدة بشأن المركز القانوني لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو بشأن سلطات أي منها، أو بشأن تعيين حدودها أو تخومها.

لا يعني ذكر أسماء شركات أو منتجات تجارية أن الأمم المتحدة تدعمها.

تتألف رموز ووثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام باللغة الإنكليزية، والمقصود بذكر أي من هذه الرموز الإشارة إلى وثيقة من وثائق الأمم المتحدة.

إن الآراء الواردة في هذه المادة الفنية هي آراء المؤلفين، وليست بالضرورة آراء الأمانة العامة للأمم المتحدة.

مهارات القرن الحادي والعشرون | 21st century skills

المهارات الواجب تطويرها في مجتمع المعلومات كالاتكوار وحل المسائل والدرابية المعلوماتية والتواصل وخلافه.

A

النفاذ/الوصول | access

الوصول ببسر إلى وسائل وشبكات الاتصالات.

المساءلة | accountability

مبدأ يؤكد أن أعمال العاملين في الوظائف العامة تخضع للضوابط القانونية والأخلاقية والمؤسسية. طوّر المفهوم ليتضمن اطلاع العموم على نتائج عمل المؤسسات، وبالتالي ضمان أن إنفاق المال العام يتم بالشكل المناسب.

الأنشطة | activities

الأعمال التي تحوّل مدخلات إلى مخرجات، وتعرف في المشاريع بخواص أربع وهي: وقت للتنفيذ، وعلاقة منطقية بنشاطات أخرى، واستهلاك محدد للموارد، وكلفة للتنفيذ.

نظام تماثلي | analogue system

النظام الذي تتمثل فيه القيم بالجهد أو التيار الكهربائي بحيث تتناسب هذه القيم مع شدة الجهد أو التيار. ويقابل هذا النظام النظام الرقمي الذي يعتمد مستويين للإشارة يرمز لهما بـ 0 و 1 ويستخدم نظام العدّ الثنائي لتمثيل القيم.

غير متزامن (ت.م.ا.) | asynchronous (ICTs)

تكنولوجيات المعلومات والاتصالات غير المتزامنة تسمح بتواجد مقدمي الخدمات ومنتجي المعلومات والمستخدمين في أوقات مختلفة وأماكن مختلفة، مثل البريد الإلكتروني والمنتجات المتعددة الوسائط.

الوكالة الأسترالية للتنمية الدولية | Australian Agency for International Development (AusAID)

برنامج للدعم الخارجي تابع للحكومة الأسترالية يعني بتقديم المساعدات والمنح للمؤسسات والمنظمات الحكومية وغير الحكومية في الدول النامية بهدف الحد من الفقر وتحقيق التنمية المستدامة.

مؤتمت، ممكن | automated

نشاط ينفذ بواسطة برنامج حاسوبي يعمل على تجهيزات أو يتحكم بها.

B

المكتب الخلفي | back office

الأعمال والوظائف والإجراءات التي تنفذ داخل المؤسسة في المكاتب غير المنظورة من قبل الزبائن، وتشمل مثلاً عمليات معالجة الطلبات المقدمة والأعمال المحاسبية والإدارية الداخلية.

عرض الحزمة | bandwidth

معدل سرعة نقل البيانات الرقمية عبر شبكات الاتصالات التي يُعبّر عنها بوحدة القياس «بت في الثانية» أو مضاعفات ذلك (كيلوبت/ثانية، ميغابت/ثانية، غيغابت/ثانية، الخ).

أفضل الممارسات | best practices

أفضل الممارسات المثبت جدواها على أرض الواقع بغية تطوير حلول ومنتجات نفذت واستخدمت بنجاح، علماً أن نقل هذه التجارب يخفض الكلفة والأخطاء.

الحزمة العريضة | broadband

تقنية لنقل البيانات بسرعات وسعات عالية عبر وسائط نقل سلكية أو لاسلكية، وهي ضرورية في معظم التطبيقات الحديثة التي تحتاج إلى تحميل كمية كبيرة من البيانات بسرعة، خاصة في التعامل مع الفيديو والصور العالية الدقة.

مسرى | bus

نظام معلوماتي يدير عملية تبادل البيانات بشكل معياري بين جهات متعددة.

بنيان الأعمال | business architecture

أحد مكونات البنيان المؤسسي ويغطي بنية الوظائف وإجراءات العمل وحركة الوثائق الداخلية.

إعادة هندسة سيرورة الأعمال | business process reengineering (BPR)

تحديث وإعادة تصميم الأعمال وسيرورتها في مؤسسة ما، وذلك بهدف رفع كفاءتها وفعاليتها وتحسين مستوى الخدمات المقدمة وجودتها، مع تخفيض كلفة التشغيل وتحقيق الاستفادة القصوى من تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

C

كَبَل/كابل (ج. كِبَال/كوابل) | cable(s)

حزمة من الأسلاك المعدنية أو الألياف الضوئية المغلفة والمعزولة التي يمكن مدّها على مسافات قصيرة أو طويلة لوصل تجهيزات إلكترونية ببعضها أو تشبيكها على نطاق محلي أو واسع.

مركز اتصال | call centre

وحدات ضمن المؤسسة مسؤولة عن تقديم الخدمات للزبائن من خلال الهاتف، حيث يتم تقديم المعلومات والخدمات من خلال التواصل المباشر عبر الهاتف.

القدرة | capacity

قدرة الأشخاص أو المؤسسات أو الشركات على تدبير أمورها بنجاح.

تنمية القدرات | capacity development

عملية النهوض بالقدرات المتاحة لدى مجموعة عمل أو مؤسسة كي تصل إلى مستوى أفضل.

إدارة التغيير | change management

منهجية لتدبير الأمور بغاية إحداث تغيير منشود في مؤسسة ما بحكمة وبحد أدنى من الإرباك للمؤسسة وللعاملين فيها.

مسؤول المعلومات الرئيسي | chief information officer (CIO)
يعطى هذا المسمى الوظيفي في مؤسسة ما إلى الشخص الذي يمثل أعلى سلطة تنفيذية مسؤولة عن منظومة تكنولوجيا المعلومات التي تدعم أهداف الشركة.

انخراط المواطن | citizen engagement
الإقرار بقدرة المواطن على مناقشة واقتراح خيارات مختلفة للسياسات، وكسبه كي يبدي رأيه ويتجاوب مع سيرورة معينة من الإجراءات. وقد يتطلب ذلك قيام الحكومات بالإعلان عن مسودات مشاريع السياسات وأخذ مقترحات المواطنين المتعلقة بها بالاعتبار في إعداد الصيغة النهائية.

مراكز خدمة المواطن | citizen service centres
مراكز لتقديم الخدمات الحكومية من خلال مقرات مهياً لتقديم خدمات عائدة لعدة جهات حكومية في الوقت نفسه، وتمتاز بقدرتها على العمل كنافذة واحدة لتقديم الخدمات الحكومية.

توجه محوره المواطن | citizen-centric approach
إعادة تنظيم الخدمات والإجراءات وفقاً لاهتمامات وأولويات المواطن وليس وفقاً لاهتمامات وأولويات الجهة الحكومية.

منظمات المجتمع المدني | civil society organizations
كيانات طوعية غير ربحية ترمي لتحقيق أهداف اجتماعية محددة أو تقديم مناطق إدارية معينة.

تشاركي | collaborative
قيام عدة جهات مشاركة أو أفراد بالعمل المنسق والتعاوني لإنجاز مشروع ما بشكل أفضل من إنجازه تنافسياً.

مفوض حماية البيانات | commissioner of data protection
الشخص المعني بفرض ومراقبة الالتزام بقوانين حماية البيانات الشخصية.

قرص مدمج/مضغوط | compact disc (CD)
قرص بلاستيكي تُسجّل المعلومات على سطحه بكتافة بواسطة شعاع ليزري يصدر عن رؤوس الكتابة لسوافة الأقراص لإحداث علامات على سطح القرص، وتتم قراءة المعلومات المسجلة بواسطة رؤوس القراءة لسوافة وذلك بتسليط شعاع ضوئي وانعكاسه على سطح القرص.

الحكومة المتصلة | connected governance
تحسين التعاون بين الجهات الحكومية من خلال استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والتشبيك والتشاور والتفاعل مع المواطنين ومختلف أصحاب المصلحة وإشراكهم في الإدارات الحكومية على المستويات كافة.

القاعدة الانتخابية | constituents
شريحة المواطنين الذين يحق لهم الانتخاب في منطقة معينة.

حوكمة تشاورية | consultative governance
التشاور مع المواطنين والحصول على رأيهم قبل اتخاذ القرارات المتعلقة بالسياسات.

- تلاقى (التكنولوجيات)** | convergence (of technologies)
التقارب الحاصل ما بين التكنولوجيات لجعلها متكاملة والذي قد يقضي على الحدود الفاصلة بينها وقد يؤدي إلى اندماجها وتلاحمها مع مرور الزمن.
- ضبط/نظم المحتوى** | content regulation
وضع النواظم والتشريعات التي تسمح بتحديد قانونية المحتوى المتاح للمستخدمين على الإنترنت وشروط الوصول إليه.
- حقوق الطبع** | copyright
مفهوم قانوني معتمد من قبل معظم الحكومات يعطي معيّداً أو مصمماً عمل معين حقوقاً حصرية للتصرف به وعادة ما يكون لفترة زمنية محددة.
- النطاقات العلوية لأسماء الدول** | country code top-level domains (ccTLDs)
النطاقات العلوية المخصصة لدولة أو لمنطقة جغرافية معينة، ويستخدم للتعريف عنها ضمن منظومة أسماء النطاقات على شبكة الإنترنت. ويتكون اسم النطاق عادة من رمز فريد هو عبارة عن سلسلة من حرفين لاتينيين كما تنص عليه القائمة 1-3166 ISO. ويستثنى من ذلك أسماء النطاقات الدولية التي لا تستخدم الحرف اللاتيني إذ يتفق على اسمها عند إنشائها.
- تعالق** | correlation
علاقة متبادلة أو ترابط بين سلسلتين من القيم.
- المشاع الإبداعي** | Creative Commons (the)
منظمة غير ربحية مقرها مدينة سان فرانسيسكو في الولايات المتحدة الأمريكية تهدف إلى توسيع مجال الأعمال الإبداعية المتاحة للناس للاستفادة منها والبناء عليها على نحو يتوافق مع متطلبات قوانين الملكية الفكرية.
- الصناعات الإبداعية** | creative industries
الصناعات التي تعود أصولها لإبداع أو مهارة أو موهبة فردية فيها إمكانات توليد ثروة أو وظيفة من خلال استغلالها للملكية الفكرية.
- كتلة حرجة** | critical mass
عدد من المستخدمين أو المواطنين كافٍ لإحداث تغيير مطلوب.
- عوامل النجاح الحرجة** | critical success factors
القضايا الأكثر أهمية في التأثير على النجاح.
- أعمال عابرة للجهات الحكومية** | cross-agency work
الأعمال التي يتطلب تنفيذها نشاطات تتم من خلال عدة جهات حكومية.

D

- مراقب البيانات** | data controller
شخص مسؤول عن تحديد هدف وطريقة معالجة البيانات والتأكد من حسن التطبيق.
- أمان المعلومات** | data security
الممارسات التي تحمي البيانات من التخريب ومن الوصول إليها بشكل غير نظامي أو غير مصرح به.

- الشخص موضوع البيانات** | data subject
الشخص الذي تكون البيانات الشخصية عنه أو متعلقة به مباشرةً.
- هجوم رفض الخدمة** | denial of service attack
اعتداء يستهدف حاسوب أو شبكة ما، ويهدف إلى جعل المنظومة المستهدفة غير متاحة لمستخدميها الأساسيين؛ ويكون ذلك عادة عبر إغراق المنظومة المهاجمة بالطلبات الوهمية بحيث تستنفذ مواردها.
- مدفوع بالطلب** | demand driven
استراتيجية تصنيع المنتجات بناءً على طلب الزبائن/العملاء عوضاً عن التصنيع مسبقاً قبل إيجاد الجهة التي تحتاج إلى هذه المنتجات (المدفوع بالعرض).
- الفجوة الرقمية** | digital divide
عدم المساواة الاقتصادية والاجتماعية بين مجموعتين أو أكثر من السكان فيما يتعلق باستخدامهم لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات ووصولهم إلى المعلومات واكتسابهم للمعرفة.
- الاقتصاد الرقمي** | digital economy
الاقتصاد المتمثل بالتحوّل من إنتاج السلع المادية إلى إنتاج الأفكار؛ ويُعرف أيضاً بالاقتصاد المبني على المعرفة أو الاقتصاد المشبوك أو الاقتصاد الجديد.
- التوقيع الرقمي/الإلكتروني** | digital/electronic signature
التوقيع الرقمي أو الإلكتروني هو رمز رقمي يُرسل كرسالة إلكترونية للتعريف بالمرسل. إن الغرض من التوقيع الرقمي أو الإلكتروني هو نفس غرض التوقيع اليدوي وهو التأكد من هوية المرسل. اكتسب التوقيع الإلكتروني أهمية خاصة في برامج التحقق من الهوية عن بعد، خاصةً في مجال التجارة الإلكترونية.
- نظام رقمي** | digital system
نظام إلكتروني مبني على مستويين للإشارة الأساسية، ويرمز لهما بـ 0 و1.
- رقمنة** | digitization, digitizing
تحويل الوثائق والمخططات من شكلها الورقي إلى الشكل الرقمي القابل للتخزين والاسترجاع والمعالجة والنشر باستخدام التقنيات والأدوات الرقمية.
- النشر (الإلكتروني)** | distribution (electronic)
استخدام التكنولوجيات البازغة ووسائط التعبير المعاصرة بما في ذلك تطبيقات الإنترنت التفاعلية لتوزيع المعلومات وللترويج للثقافات في جميع أنحاء العالم.
- معرفة كيفية** | do-how
معرفة كيفية القيام بأمر محددة من خلال الخبرة.
- منظومة أسماء النطاقات** | Domain Name System (DNS)
منظومة تسمية هرمية، تُستخدم لإعطاء أسماء للأجهزة المتصلة على شبكة الإنترنت، كما تسمح بتحويل هذه الأسماء إلى عناوين الإنترنت الخاصة بتلك الأجهزة.

E

- التجارة الإلكترونية** | e-commerce
القيام بالأعمال التجارية كالبيع والشراء باستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.
- الأعمال الإلكترونية** | e-business
القيام بالمعاملات التي يتطلبها قطاع الأعمال باستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.
- المواطن الإلكتروني** | e-citizen
المواطن الذي يستخدم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للتفاعل مع المجتمع ومع الحكومة.
- استشارة إلكترونية** | e-consultation
التشاور بين المواطنين والحكومة من خلال الإنترنت.
- الجمارك الإلكترونية** | e-customs
نظام معلوماتي يقدم بعض أو كل الخدمات الجمركية إلكترونياً.
- المدولة الإلكترونية** | e-deliberation
تشارك مجموعة من الأشخاص في تقديم مقترحات حول موضوع معين، وذلك من خلال منصة إلكترونية.
- تبادل الوثائق الإلكترونية** | e-document exchange
منظومة معلوماتية تستخدم لتبادل الوثائق إلكترونياً ضمن جهة حكومية واحدة أو بين أكثر من جهة.
- التوقيع الإلكتروني** | e-signature
انظر التوقيع الرقمي.
- المعاملة الإلكترونية** | e-transaction
عمليات البيع والشراء للخدمات والبضائع التي تتم باستخدام الشبكات الحاسوبية.
- الحكومة الإلكترونية** | e-governance
استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في المجالات الثلاثة التالية: العلاقة بين السلطة والمجتمع المدني، وقيام السلطة بوظائفها الضرورية التي تُسبّر المجتمع، وتقديم الخدمات العامة، وتشمل على عمليات التنسيق والتحكيم والتشبيك والتنظيم.
- الحكومة الإلكترونية** | e-government
استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتحقيق تحول في العمليات الحكومية بما يحسّن الكفاءة والفعالية ومستوى تقديم الخدمات في مؤسسات القطاع العام.
- دليل/مؤشر تطور الحكومة الإلكترونية** | e-Government Development Index (eGDI)
مؤشر تعتمد منظمة الأمم المتحدة لقياس مدى استعداد الإدارات الوطنية وقدراتها على استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لإيصال الخدمات الحكومية. وهو مؤشر مركب يتكون من ثلاثة مؤشرات فرعية لها أوزان متماثلة وهي: مؤشر الخدمات عبر الإنترنت، ومؤشر الاتصالات ومؤشر رأس المال البشري.

الشمول الإلكتروني | e-inclusion
حركة اجتماعية تهدف إلى إنهاء الفجوة الرقمية بجعل جميع فئات الشعب قادرين على الوصول إلى التكنولوجيا وتحصيل المعرفة.

المشاركة الإلكترونية | e-participation
مشاركة المواطنين في وضع السياسات واتخاذ القرار من خلال نماذج عن التشاركية الإلكترونية، وبحيث تعتمد هذه النماذج على تقانات المعلومات والاتصالات.

التوريد الإلكتروني | e-procurement
القيام بعمليات الشراء والتوريد ما بين المنتجين والمستهلكين أو بين مؤسسات الأعمال، من خلال نظام معلوماتي لإدارة العمليات وأتمتة العديد من مراحلها واستخدام الإنترنت للوصول إلى أكبر عدد ممكن من الموردين وزيادة الشفافية والتنافسية.

التصويت الإلكتروني | e-voting
استخدام التكنولوجيا في التصويت وفي إحصاء الأصوات؛ وقد يستخدم الإنترنت للتصويت كبديل عن مراكز الاقتراع التقليدية.

الفاعلية | effectiveness
قدرة القيام بالعمل بتمكُّن وتوليد النتيجة المرجوة.

الفعالية | efficiency
القيام بالعمل بأفضل وأسرع طريقة ممكنة.

البنيان المؤسستي | enterprise architecture
منطق تنظيمي لسيرورة الأعمال في المؤسسة (الشركة) والبنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات التي تعكس متطلبات التكامل وتوحيد نموذج التشغيل الذي يحدد الوضع المرغوب لتكامل سيرورة العمليات ومعييرتها بغية إيصال السلع والخدمات للعملاء/ الزبائن بأفضل الشروط. ويغطي البنيان المؤسسي مجالات الأعمال والمعلومات والتطبيقات والتقنيات.

إنصاف | equity
مفهوم يشير بشكل أساسي إلى التوزيع العادل للموارد حسب الأوضاع الاجتماعية والمهنية، مثل: المساواة في الفرص لتحقيق إمكانيات الفرد؛ حصة متساوية من الفوائد لأصحاب المصلحة ذوي العلاقة في سياقات محددة؛ التمييز الإيجابي وإعادة توزيع الموارد والفرص لتصحيح أخطاء تاريخية لصالح الفئات المحرومة والضعيفة بشكل ممنهج؛ تمكين الفئات المحرومة من الوصول إلى المعلومات، وتمثيلها بشكل عادل ومشاركتها في صنع القرار المجتمعي.

F

المسار السريع | fast track
إجرائية خاصة وضعتها مؤسسة الأيكان في سنة 2009 بهدف تسريع عملية إطلاق أسماء النطاقات الدولية للدول قبل اكتمال التعليمات النهائية.

دراسات التغذية المسبقة | feed forward studies
الدراسات التي تعنى بتعديل أو التحكم في عملية ما من خلال استخدام نتائجها المتوقعة أو الآثار المترتبة عليها.

تقييم تكويني | formative evaluation

تقييم يجري قبل أو في بداية برنامج أو مشروع، ويساعد جمع البيانات في هذه المرحلة على صياغة الأهداف والاستراتيجيات العامة والخاصة، ووضع مجموعة الضوابط والأطر التي تحدد كيفية القيام بالمشروع، وإدخال التحسينات على المشروع. وتعد دراسات التغذية المسبقة والاختبار التجريبي أو اختبار النموذج الأولي ورسم خرائط للموارد، بعض عناصر هذا التقييم.

برمجيات حرة مفتوحة المصدر | free and open source software (FOSS)

برمجيات أساسية أو تطبيقية تم تصميمها من قبل أفراد أو مؤسسات دون أهداف تجارية، ويضعون النصوص البرمجية المصدرية في متناول الجميع (مفتوحة) وقابلة للتعديل والتحسين، مع حقوق وشروط للتأكد من بقائها مفتوحة للأحرار. من أشهر أنظمة التشغيل المفتوحة المصدر نظام لينُكس Linux للحواسيب الشخصية والخدمات، ونظام أندرويد Android للهواتف النقالة الذكية.

المكتب الأمامي | front office

البرمجيات والمراكز التي تستخدم لتأمين التواصل المباشر بين العملاء ومقدم الخدمة. وفي مجال الحكومة الإلكترونية تشمل المكاتب الأمامية كل من البوابات الإلكترونية ومراكز خدمة المواطن ومراكز الاتصال والأكشاك الطرفية.

G

حكومة-إلى-أعمال | G2B

خدمات حكومية مخصصة لقطاع الأعمال.

حكومة-إلى-مواطن | G2C

خدمات حكومية مخصصة للمواطنين والمقيمين والزوار.

حكومة-إلى-موظفين | G2E

خدمات حكومية مخصصة للعاملين في الحكومة.

حكومة-إلى-حكومة | G2G

خدمات حكومية مخصصة لتلبية طلبات جهات حكومية أخرى.

النوع الاجتماعي | gender

في علم الجنس الاجتماعي يعني مصطلح النوع الاجتماعي دراسة المتغيرات حول مكانة كل من المرأة والرجل في المجتمع بغض النظر عن الفروقات البيولوجية بينهما وفقاً لدراسة الأدوار التي يقومان بها، أي أن المرأة والرجل ينبغي النظر إليهما من منطلق كونهما إناساً بغض النظر عن جنس كل منهما.

منهجية تقييم النوع الاجتماعي | Gender Evaluation Methodology (GEM)

أداة مجانية متاحة على الإنترنت، وضعتها رابطة الاتصالات التقدمية لتحديد مدى وكيفية إسهام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في تحقيق المساواة بين الجنسين (النوع الاجتماعي).

النطاقات العلوية العامة | generic top-level domains (gTLDs)

مجموعة النطاقات العلوية دون النطاقات العلوية لأسماء الدول.

- نظام معلومات جغرافي** | geographic information system (GIS)
 نظام معلومات يسمح برسم الخرائط وتحديد الموارد الطبيعية وإدخال واسترجاع الصور والمعلومات المكانية والوصفية لأهداف محددة مرتبطة بمواقع مختلفة على الخرائط. ويساعد هذا النظام على التخطيط واتخاذ القرارات المناسبة فيما يتعلق بالزراعة وتخطيط المدن والتوسع السكني، بالإضافة إلى توثيق البنية التحتية لأي مدينة عن طريق إنشاء «طبقات» من المعلومات الجغرافية (خرائط، صور جوية، مرئيات فضائية) والوصفية (أسماء، جداول)، ومعالجتها وتخزينها واسترجاعها وتفسيرها وتحليلها وعرضها.
- تطوير البرمجيات العالمي** | global software development
 العمل البرمجي الذي يتم إنجازه في مناطق جغرافية متفرقة وعبر الحدود، بشكل منسق من خلال التفاعل المباشر المتزامن وغير المتزامن.
- الحكومة، الحكم الرشيد** | governance
 الإجراءات التي يتم من خلالها اتخاذ وتنفيذ القرارات؛ وهي لا تعني اتخاذ القرارات الأفضل بقدر ما أنها تعبر عن أفضل الطرق التي يمكن اتباعها لاتخاذ القرارات.
- الحكومة** | government
 مجموعة من الأشخاص المكلفين بحكم مجتمع ما، ومن مهامها وضع السياسات العامة وتنفيذها، وممارسة السلطة السيادية في الدولة من خلال المؤسسات والقوانين.
- مسؤول المعلومات الحكومية الرئيسي** | government chief information officer (GCIO)
 يعطي هذا المسمى الوظيفي لكبير الموظفين الحكوميين المسؤول عن تنسيق أمور تكنولوجيا المعلومات والاتصالات عبر المؤسسات الحكومية لتقديم خدمات أفضل للمواطنين، خاصةً من خلال الحكومة الإلكترونية.
- H**
- نظام معلومات صحية** | health information system
 منظومة حاسوبية مستخدمة في تحصيل وتخزين والبحث عن معلومات متعلقة بمجالات الصحة والطب البشري.
- منظومة هرمية** | hierarchical system
 مجموعة من الأغراض مرتبة على شكل هرم ومستويات، يكون كل غرض فيها مرتبطاً بعدد من الأغراض المنتمية إلى المستوى الأدنى منه.
- دليل التنمية البشرية** | Human Development Index (HDI)
 مؤشر مركب ابتكرته منظمة الأمم المتحدة يشير إلى مستوى التنمية البشرية في البلدان المختلفة من خلال قياس متوسط العمر المتوقع للمواطن في كل بلد ومستوى التعلم والامية والمستوى المعيشي.
- تقارير التنمية البشرية** | Human Development Reports (HDRs)
 تقارير سنوية تصدر عن منظمة الأمم المتحدة تلقي الضوء على جهودات التنمية البشرية في العالم وتشمل على مؤشر التنمية البشرية الذي يشير إلى مستوى رفاهية الشعوب من خلال قياس متوسط العمر المتوقع للمواطن ومستوى التعليم والامية والمستوى المعيشي في مختلف أنحاء العالم. وكان أول من طورها هو عالم الاقتصاد الباكستاني محبوب الحق في العام 1991.

- رابط فائق | hyperlink**
مؤشر إلى بيانات يمكن تتبعها مباشرةً إما عن طريق النقر أو عن طريق رابط تشعبي يشير إلى وثيقة كاملة أو إلى عنصر معيّن ضمن مستند.
- تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من أجل التنمية | ICT for development (ICT4D)**
استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في مجالات التنمية الاقتصادية والاجتماعية والبشرية الشاملة والمستدامة.
- حوكمة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات | ICT governance**
العمليات ذات العلاقة بالهيكل التنظيمي للمؤسسة أو المنظمة، بما فيها الإشراف والإدارة، والتي تضمن تحقيق الفوائد المتوقعة من تكنولوجيا المعلومات والاتصالات بشكل مسيطر عليه للمساعدة في تعزيز النجاح المستدام والبعيد المدى للمؤسسة أو المنظمة.
- إطار حوكمة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات | ICT governance framework**
يتكون الإطار عادة من مجموعة من المبادئ، وهيكلية تراتبية لصنع القرار، ومجموعة من الخطوات لإعداد التقارير والمتابعة مصممة خصيصاً للمنظمة المعنية.
- مبدأ الاستثمار في تكنولوجيا المعلومات والاتصالات | ICT investment principle**
مبدأ لتحديد المعايير والعمليات لضمان تمويل مشاريع تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والاستفادة المثلى منها في أعمال المؤسسة.
- مبادئ تكنولوجيا المعلومات والاتصالات | ICT principles**
مجموعة من التصريحات ذات المستوى العالي حول استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في مؤسسة ما.
- الخطة التنفيذية | implementation plan**
خطة لتنفيذ مشروع ما وتحقيق المطلوب من خلالها.
- النمو الشامل | inclusive growth**
مفهوم يعتمد على إعطاء فرص متكافئة للمشاركين في عملية النمو الاقتصادي مع تحصيل الفوائد من قبل كل شرائح المجتمع.
- مؤشر (مركب)، دليل | index**
مؤشر إحصائي مركب يعتمد حسابه على عدة مؤشرات بسيطة بحيث يكون لكل مؤشر وزن يدل على أهميته في التشكيلة المركبة.
- مؤشر | indicator**
عنصر إحصائي يسمح بقياسه بتمثيل بيانات إحصائية لوقت معين، ومكان، وغيرها من الخصائص.
- تكنولوجيا المعلومات والاتصالات | information and communication technology (ICT)**
تركز هذه التكنولوجيا على التلاقي والتكامل بين الاتصالات (الهاتف والأجهزة اللاسلكية وغيرها) والحواسيب، فضلاً عن البرمجيات الأساسية والتطبيقية الوسيطة، وأجهزة التخزين، والأنظمة السمعية والبصرية، بغية تمكين المستخدم من الوصول إلى المعلومات وتخزينها ونقلها ومعالجتها.

- تكنولوجيا المعلومات** | information technology (IT)
استخدام الحواسيب وشبكاتهما لتخزين البيانات واسترجاعها ونقلها ومعالجتها، غالباً في سياق الأعمال الفردية والمؤسسية بما فيها الشركات والمصانع والإدارات والجامعات والمدارس وغيرها.
- بنى تحتية** | infrastructure
الهيكل المادي والتنظيمي الأساسي اللازم لتشغيل مجتمع أو مؤسسة أو خدمات وتسهيلات ضرورية للعمل الاقتصادي. وهي عموماً مجموعة من العناصر المترابطة التي توفر إطاراً لهيكل كامل من التنمية. تشمل في حال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على شبكات الاتصالات والحواسيب وبرمجياتها الأساسية.
- حقوق الملكية الفكرية** | intellectual property rights (IPRs)
الحقوق القانونية والحصرية التي يمتلكها شخص أو مجموعة أشخاص أو مؤسسة فيما يخص استخدام نتاجهم الفكري.
- مؤتمرات الفيديو التفاعلية** | interactive video conferencing
إجراء التخاطب بواسطة الفيديو من خلال وسائل الاتصالات السلكية واللاسلكية والتي تسمح لعدة أشخاص في مواقع مختلفة من التواصل لحظياً ومناقشة الأفكار والخبرات والمعلومات وتبادلها في عدة اتجاهات باستخدام أحدث التقنيات السمعية والبصرية.
- الاتحاد الدولي للاتصالات** | International Telecommunication Union (ITU)
منظمة دولية تابعة للأمم المتحدة تضم بشكل رئيسي حكومات الدول المختلفة، إضافةً إلى المؤسسات أو الشركات العالمية العاملة في قطاع الاتصالات، وهي مكلفة بالتنسيق بين مقدمي خدمات الاتصالات.
- صندوق النقد الدولي** | International Monetary Fund (IMF)
وكالة متخصصة من وكالات منظومة الأمم المتحدة، أنشئت بموجب معاهدة دولية في عام 1945 للعمل على تعزيز سلامة الاقتصاد العالمي. ويقع مقر الصندوق في واشنطن العاصمة، ويديره أعضاؤه الذين يشملون معظم بلدان العالم (184 بلداً).
- نقطة نفاذ إنترنت** | Internet access point
مركز أو جهاز مرتبط على الإنترنت ويمكن استخدامه من قبل أي شخص مجاناً أو لقاء تكلفة محددة.
- عنوان إنترنت** | Internet address
سلسلة من أربع ثمانية (Bytes) تُستخدم للتعريف بشكل فريد عن حاسوب موصول على الشبكة.
- سلطة تخصيص أرقام الإنترنت** | Internet Assigned Numbers Authority (IANA)
أحد المكونات الوظيفية لمؤسسة الأيكان، وهي معنية بشكل رئيسي بإدارة تخصيص عناوين الإنترنت، وإدارة المنطقة الجذرية من منظومة أسماء النطاقات.
- مؤسسة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة** | Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN)
منظمة غير ربحية تم تشكيلها في سنة 1998 للقيام بوضع سياسات الإدارة لموارد الإنترنت.
- مجموعة العمل لهندسة الإنترنت** | Internet Engineering Task Force (IETF)
الجهة المعنية بوضع المواصفات المعيارية لبروتوكولات شبكة الإنترنت.

- متندى حوكمة الإنترنت** | Internet Governance Forum (IGF)
 متندى سنوي لتبادل الأفكار حول حوكمة الإنترنت، تم إطلاقه في المرحلة الثانية من القمة العالمية لمجتمع المعلومات المنعقدة في تونس.
- بروتوكول الإنترنت** | Internet Protocol (IP)
 أسلوب مبرمج للتواصل بين كافة الأجهزة المرتبطة على هذه شبكة الإنترنت للتخاطب فيما بينها، وقد طوّرت نسخته الأولى في عام 1974.
- التوافقية التشغيلية/التشغيل البيئي** | interoperability
 قدرة نظم معلوماتية وتطبيقات متنوعة تعمل على منصات مختلفة على التواصل فيما بينها وتبادل المعلومات واستخدامها.
- إطار التوافقية التشغيلية/التشغيل البيئي** | interoperability framework
 مجموعة من المعايير والمؤشرات التي تبين الطرق المفضلة لتخاطب الأنظمة المعلوماتية فيما بينها، وتغطي السياسات والمحتوى التقني وتوثيق الإجراءات وأنظمة المطابقة.
- الإصدار السادس من بروتوكول الإنترنت** | IPv6
 مجموعة مواصفات وضعتها مجموعة العمل لهندسة الإنترنت تهدف في جوهرها إلى تطوير الإصدار الرابع لبروتوكول الإنترنت الذي يُعمل به حالياً على نطاق واسع والذي استُنفذت عناوين الإنترنت القابلة للاستخدام من خلاله.
- حكومة منضامة** | joined-up government
 حكومة تتواصل فيها جميع الأقسام والشعب فيما بينها بكفاءة وتعمل مع بعضها بشكل هادف وفعال.
- نطاق قضائي** | jurisdiction
 مجموعة الأماكن التي تعطىها صلاحيات اتخاذ قرارات قانونية أو أحكام قضائية.
- دراية** | know-how
 معرفة كيفية القيام بعمل ما بشكل جيد.
- حكومة مبنية على المعرفة** | knowledge-based government
 حكومة إلكترونية تعتمد على قواعد معرفة في إجراءاتها وتعاملها مع المواطنين.
- النماذج اللغوية** | language templates
 جداول إحصائية تقوم بتعيين قيمة محتملة لكل سلسلة من الكلمات عن طريق التوزيع الاحتمالي وتستخدم النماذج اللغوية في العديد من تطبيقات معالجة اللغة الطبيعية مثل تعرف الكلام، والترجمة الآلية، وتحليل واسترجاع المعلومات.

القوانين والأنظمة | laws and regulations

ما يصدر من قوانين أو مراسيم عن السلطة التشريعية أو من تعليمات تنفيذية عن السلطة التنفيذية.

التشريعات | legislations

ما يصدر من قوانين عن السلطة التشريعية.

تحرير | liberalization

يشير إلى جعل القوانين والقواعد الناظمة والأنظمة الصادرة عن الحكومة أكثر انفتاحاً وتسمح للقطاع الخاص بالدخول في بعض المجالات التي كانت حكراً على الدولة.

M

الحكومة النقالة | m-government

تحويل الخدمات الإلكترونية وجعلها متاحة عبر الهواتف النقالة أو أجهزة المساعدة الرقمية الشخصية.

الخدمات النقالة | m-services

الخدمات المقدمة عبر الهواتف النقالة أو أجهزة المساعدة الرقمية الشخصية.

برمجيات مؤذية | malware

برمجيات صممت خصيصاً لتعطيل أو تخريب أو إتلاف نظام حاسوبي.

خطة عامة | master plan

خطة تبين العلاقة والترابطات بين مجموعة من المشاريع التي تتشارك لتحقيق أهداف مشتركة.

مخدّم رئيسي | master server

حاسوب مجهز للقيام بمهام تخديم الحواسيب المربطة فيه ويتحكم بخدمات فرعية أخرى.

مَعْلَم | milestone

حدث ضمن المشروع يكتسب أهمية إضافية، وذلك كون الوصول له يدل على اكتمال إحدى مراحل العمل.

الأهداف الإنمائية للألفية | Millennium Development Goals (MDGs)

اعتمدت الأهداف الإنمائية للألفية الثمانية في عام 2000 من قبل الجمعية العامة للأمم المتحدة، وترمي إلى مكافحة الفقر والجوع والمرض والأمية والتمييز ضد المرأة، بحلول الموعد المستهدف وهو نهاية العام 2015. وتتعاون في ذلك جميع الحكومات والمؤسسات الإنمائية الرائدة في العالم بالمشاركة مع منظمة الأمم المتحدة. ووضعت غايات ومؤشرات فرعية لقياس التقدم نحو تحقيق هذه الأهداف.

الحوسبة النقالة | mobile computing

إمكانية استخدام تقانات المعلومات والاتصالات النقالة في التطبيقات كالهاتف الجوال أو الحاسوب اللوحي.

- البوابات على شبكة الهاتف الجوال** | mobile portals
بوابات إلكترونية لتمكين المستخدمين من تصفح مواقع الإنترنت من خلال الهاتف الجوال أو الحاسوب اللوحي.
- الرصد والتقييم** | monitoring and evaluation
آلية عمل تمكن الجهات المنفذة للاستراتيجيات - أو من يشرف عليها - من قياس مدى اقتراب الاستراتيجية من تحقيق أهدافها المعلنة.
- متعدد الأقبية** | multi-channel
إمكانية الوصول للخدمة نفسها من خلال أقبية يختارها المواطن وفقاً لرغبته.
- متعددة الأطراف** | multilateral
يتمثل فيها عدة أطراف قد تكون خليطاً من الدول والمنظمات غير الحكومية والشركات الخاصة وغيرها.
- تشاركية بين أصحاب المصلحة المختلفين** | multi-stakeholder
صفة تطلق على الإجراءات التي تجمع عدة أصحاب مصلحة من جهات مختلفة لمناقشة القضايا والوصول إلى القرارات بشكل توافقي ويراعي مصالح الجميع.
- N**
- البنية التحتية الوطنية للمعلومات** | national enterprise architecture
نموذج مرجعي للبنية التحتية للمعلومات الحكومية في المؤسسات العامة.
- البنية التحتية الوطنية للمعلومات** | national information infrastructure
شبكة حزمة عريضة قادرة على نقل معلومات الصوت والبيانات والنصوص والصور والفيديو (وسائط متعددة) بشكل تفاعلي لخدمة المتطلبات المعلوماتية للبلد.
- مؤشر جاهزية الشبكات** | Network Readiness Index (NRI)
مؤشر مركب يتم احتسابه ضمن التقرير العالمي لتكنولوجيا المعلومات الصادر عن المنتدى الاقتصادي العالمي للدلالة على مدى جاهزية الشبكات على المستوى الوطني ويتضمن أربعة مؤشرات رئيسية، وهي: مؤشر البيئة التكنولوجية ومؤشر الجاهزية الإلكترونية ومؤشر الاستخدام التكنولوجي ومؤشر الأثر.
- التشبيك** | networking
عملية ربط التجهيزات المعلوماتية ببعضها لتمكين من التخابر وتبادل المعلومات.
- الهيئة الوطنية للعلوم** | National Science Foundation (NSF)
هيئة حكومية أمريكية تدعم البحث الأساسي والتعليم في جميع المجالات العلمية والهندسية (غير الطبية). وكانت مسؤولة عن إدارة وتطوير شبكة الإنترنت منذ عام 1972 وحتى تحولها إلى شبكة تجارية في عام 1995.
- التعليم غير النظامي** | non-formal education (NFE)
أسلوب للتعليم يقع بين التعلم الرسمي وغير الرسمي. وهو التعلم الذي يحدث في بيئة تعلم رسمية، لكنه ليس في إطار منهج دراسي أو خطة دراسية ولا يؤدي إلى الحصول على شهادة رسمية. ويشمل عادةً ورش عمل، أو دورات مجتمعية، أو دورات قائمة على الاهتمامات، أو دورات قصيرة المدى، أو ندوات بنظام المؤتمرات.

منظمة غير حكومية | non-governmental organization (NGO)
 منظمة لا تتبع لجهة عامة وليس لها أهداف ربحية، وهي عادة منظمات أهلية إنسانية أو اجتماعية/خيرية أو مهنية/علمية.

O

نقل العمل خارج الأراضي | offshoring
 التوجه الذي يقضي بنقل بعض أجزاء العمل أو وظائفه إلى خارج البلد، مثلاً لمراكز أقل كلفة.

على الخط | online
 من خلال الإنترنت.

الحكومة المفتوحة | open government
 حكومة تتبنى ثقافة الشفافية والمشاركة والتعاون.

برمجيات مفتوحة المصدر | open source software
 انظر برمجيات حرة مفتوحة المصدر.

المعايير المفتوحة | open standards
 معايير متوفرة علنياً وترتبط بها حقوق مختلفة للاستخدام، وربما يتوفر لها أيضاً خصائص مختلفة لطريقة تصميمها (مثلاً من أجل عمليات مفتوحة).

النتائج | outcome
 ما يتحقق فعلياً بعد تنفيذ مشروع أو نشاط ما، ويقاس النجاح من خلال مقارنة النتائج المحققة مع ما كان يفترض تحقيقه.

المخرجات | output
 منتج أو خدمة تسلم إلى الجهة المستفيدة من مشروع، وتكون على الغالب قابلة للقياس والتقييم ويكون موعد تسليمها محدداً مسبقاً.

التزيم/التعهد الخارجي | outsourcing
 التعاقد مع جهة أو جهات خارجية لإنجاز عمل ما أو تسليم منتج بمواصفات محددة. ويشمل ذلك التعاقد المحلي والأجنبي، وقد يتضمن نقل العمل أو أجزاء منه إلى بلد آخر.

P

رزمة | packet
 وحدة تبادل البيانات بين الأجهزة الموصولة على شبكة الإنترنت.

مشاركة | participation
 مشاركة المواطن في مرحلة تطوير وإقرار السياسات.

حاسوب شخصي | personal computer
 حاسوب لا يمكن استخدامه إلا من قبل شخص واحد في لحظة ما.

<p>مساعد رقمي شخصي Personal Digital Assistant (PDA)</p> <p>جهاز محمول يجمع قدرات الهاتف والحاسوب وإمكانات استخدام الإنترنت.</p>	<p>التصيد phishing</p> <p>جعل المستخدم يثق بطلب ما يصله عبر الإنترنت لكي يعطي معلومات خاصة أو سرية تسمح لاحقاً بسرقة أو تخريب موقعه أو بريده الإلكتروني أو معلوماته.</p>
<p>قيود التخطيط planning constraints</p> <p>المحددات التي قد تؤثر على خطة العمل من حيث الكلفة أو الموارد الأخرى أو الفترة الزمنية.</p>	<p>سياسات policies</p> <p>مجموعة من المبادئ والتوجهات الأساسية والقرارات المترابطة التي يعدها القياديون لتحقيق أهداف معينة مع الأخذ بالحسبان الظروف المحيطة.</p>
<p>قابلية النقل، التنقلية portability</p> <p>إمكانية استخدام البرنامج نفسه في أكثر من بيئة تشغيل.</p>	<p>بوابة portal</p> <p>واجهة رقمية تسمح بتوحيد طرق الوصول إلى مجموعة من الخدمات الرقمية، وذلك من خلال توحيد شكل العرض وآليات الولوج.</p>
<p>محفظة (مبادرات، مشاريع...) portfolio (of initiatives, projects, ...)</p> <p>مجموعة منسقة من المبادرات والمشاريع التي تتكامل وتهدف إلى القيام بأعمال محددة تتناغم مع استراتيجية المؤسسة أو الشركة.</p>	<p>إجماع ما بعد واشنطن Post-Washington Consensus</p> <p>الإجماع الذي صدر بعد إجماع واشنطن والذي أكد أهمية التشريعات الفاعلة ذات اللمسات الخفيفة ومشاركة المجتمع المدني.</p>
<p>الخصوصية privacy</p> <p>حق المستخدم في ضمان عدم التصرف بالمعلومات الخاصة به دون موافقته، ويشمل ذلك تخزين المعلومات أو تمريرها لجهات أخرى، أو عرضها على العموم.</p>	<p>خصخصة privatization</p> <p>الطريقة التي يتم فيها تحويل المنظمات المملوكة أو المسيطر عليها حكومياً إلى منظمات مملوكة من القطاع الخاص.</p>
<p>عملية/سيرورة (عمليات) process</p> <p>سلسلة من العمليات أو الإجراءات التي يفترض أن يؤدي اتباعها إلى منتج أو نتائج محددة مسبقاً.</p>	<p>تقييم العملية/السيرورة process evaluation</p> <p>مراقبة حسن سير العملية/سيرورة العمليات وتقييمها المستمر بالمقارنة مع الخطة الموضوعية، بهدف تقييم أداء المشروع والتأكد من أن المشروع يسير في الطريق الصحيح، وأن التغييرات المقصودة تحدث فعلياً. وعدا ذلك، قد يكون هناك حاجة لاتخاذ تدابير تصحيحية.</p>

برنامج | programme

إطار تنظيمي لعمل مجموعة من المشاريع التي أطلقت لتحقيق أهداف مشتركة.

برمجيات امتلاكية | proprietary software

برمجيات طوّرت من قبل شركات تملكها وتقوم بترخيص استخدامها من قبل أفراد أو مؤسسات لفترة زمنية محددة لقاء مبلغ من المال.

سياسة عامة | public policy

استجابة الحكومة لقضايا تساهم في الصالح العام والرفاه المجتمعي، ويعبّر عنها من خلال القوانين والتشريعات والقرارات الحكومية.

الشراكة بين القطاع العام والقطاع الخاص | public private partnership (PPP)

إحدى آليات تنفيذ المشاريع، خاصةً الكبيرة منها، التي تسمح بتشارك الامتيازات والمخاطر بين القطاعين العام والخاص.

Q

جودة | quality

مجمّل السمات والخصائص لمنتج أو لخدمة تجعله قادراً على تلبية الاحتياجات المذكورة.

R

التقييم السريع لنظم المعرفة | rapid appraisal of knowledge systems

طريقة عملية تم تطويرها لتقييم أصحاب المصلحة وشبكاتهم بطريقة منظمة وتشاركية.

الجاهزية | readiness

الاستعداد والإرادة للقيام بعمل ما.

مسجّل | registrar

جهة تعمل بالاتفاق مع سجل الإنترنت على بيع أسماء النطاقات تحت النطاق العلوي الخاص بالسجل للمستخدمين.

سجل | registry

الجهة المسؤولة عن إدارة نطاق علوي للإنترنت.

قواعد ناظمة | regulations

تعليمات تصدر عن السلطة التنفيذية وتتضمن تفاصيل أكثر مما تتضمنه القوانين، إلا أنها يجب أن لا تتعارض مع القوانين النافذة.

ممانعة التغيير | resistance to change

الصعوبات التي تواجهها عمليات التغيير في أي مؤسسة، سواء كانت هذه الصعوبات ناجمة عن أفراد من الصعب تغييرهم، أو عن منظومة متشابكة من العلاقات والمصالح.

- الإدارة بالنتائج** | results-based management
استراتيجية لإدارة المشاريع تؤكد على تحقيق مجموعة من النتائج المحددة مسبقاً على أرض الواقع، باستخدام مؤشرات لها قيم أولية وأخرى مرتقبة، وبحيث تستند النشاطات المنفذة إلى عمليات ومنتجات وخدمات تقوم بها الجهات المنفذة تساهم في تحقيق النتائج المرجوة بما فيها المخرجات والأهداف.
- العائد على الاستثمار** | return on investment (RoI)
قياس الأداء المستخدم لتقييم كفاءة الاستثمار أو لمقارنة كفاءة عدد من الاستثمارات المختلفة. يحسب العائد على الاستثمار، مجمل قيمة العائدات مقسوماً على تكلفة الاستثمار، ويتم التعبير عن النتيجة إجمالاً كنسبة مئوية.
- العائدات على الحجم** | returns to scale
العائدات على الحجم تمثل العلاقة بين مخرجات منتج وكميات مدخلات الإنتاج المستخدمة في العملية الإنتاجية على المدى الطويل، وهو مصطلح اقتصادي يمثل المعدل الذي تزيد المخرجات بموجبه حين تزداد جميع المدخلات بمقادير متناسبة.
- عوامل المخاطرة** | risk factors
هي مسببات الإشكالات والتحديات التي يمكن أن تعرقل تنفيذ مشروع أو عمل ما.
- المخدمات الجذرية** | root servers
المخدمات المسؤولة عن الاحتفاظ بعناوين مخدمات النطاقات العلوية.
- S**
- الملاذ الآمن** | safe harbour
اتفاق بين وزارة التجارة الأمريكية والاتحاد الأوروبي في سنة 2000 ينظم آلية تداول الشركات الأمريكية للبيانات الخاصة بالمواطنين الأوروبيين.
- ساتل (ج. سواتل)** | satellite(s)
جسم يحوي تجهيزات متطورة، بما فيها أجهزة اتصالات، يطلق من الأرض ويوضع عمداً في مدار حولها للقيام بمهام محددة ذات طبيعة علمية أو عسكرية أو غيرها. ويسمى أحياناً قمراً صناعياً لتمييزه عن الأقمار الطبيعية.
- أمن/أمان** | security
مصطلح عام يقصد به حماية المنظومة الحاسوبية والمعلومات المخزنة ضمنها من التعديات المختلفة، ومنها التخريب والسرقة.
- الترخيص المحايد للخدمة** | service-neutral licensing
حيادية الخدمة تمكن المشغلين من تقديم مجموعة متنوعة من الخدمات والتطبيقات المختلفة، مصممة خصيصاً لتقلبات الطلب في السوق من خلال السماح لهم باختيار الخدمات الأكثر طلباً أو الأكثر فاعلية أو الأقل كلفة في السوق.
- النافذة الواحدة** | single-window
مرفق يسمح للمواطن أو مؤسسة تقديم معلومات ووثائق موحدة مع نقطة دخول واحدة للقيام بمعاملة معينة، والحصول على الوثيقة التي تثبت إنجاز المعاملة من المكان ذاته، وتقدم عناصر البيانات الفردية مرة واحدة فقط.

بوابة إلكترونية تعمل كنافذة واحدة | single-window online portal
بوابة إلكترونية يتم الولوج إليها عبر الإنترنت، تلعب دور النافذة الواحدة ويمكن تقديم الوثائق المطلوبة إلكترونياً والحصول على الوثيقة المراد طلبها إلكترونياً.

المؤسسات الصغيرة والمتوسطة | small and medium enterprises (SMEs)
مصطلح يستخدم لتصنيف مؤسسات الأعمال ومؤسسات أخرى بناء على عدد العاملين فيها وحجم رأس المال أو العائدات، مع الأخذ بعين الاعتبار، في بعض الأحيان، القطاع الذي تعمل به المؤسسة.

البريد الطفيلي | spam
بريد إلكتروني غير مرغوب من قبل المستخدم (متطوّل عليه) يهدف للدعاية أو نشر معلومات معينة أو الإعداد لاختراق أمني أو غيرها من الأهداف المزعجة أو الخطرة.

صاحب المصلحة | stakeholder
يقصد به شخص أو مجموعة أو منظمة لها اهتمام مباشر أو غير مباشر في موضوع ما. ويمكن أن ينتمي أولئك الأشخاص إلى قطاع الأعمال أو المجتمع المدني أو الحكومات أو المؤسسات البحثية، أو الهيئات غير الحكومية.

تحليل أصحاب المصلحة | stakeholder analysis
استخدام مجموعة من الأدوات التي تسمح بمقارنة أصحاب المصلحة اعتماداً على صفاتهم والعلاقات بينهم وورغبتهم بالنسبة لقضية أو مورد ما.

تقييم تلخيصي | summative evaluation
تقييم يجري بعد إتمام البرنامج أو المشروع. وفي سياق الأعمال التنموية يعرف بأنه فحص أشمل من المراقبة للبرامج أو المشاريع أو المؤسسة في نقاط زمنية محددة، مع التركيز عادة على الأثر على الناس وكذلك على وثيقة الصلة والفعالية والكفاءة والاستدامة والتكرار.

مدفوع بالعرض | supply driven
استراتيجية تعتمد على تصنيع المنتجات قبل إيجاد الجهة التي تحتاج إليها وتود اقتناءها، ومن ثم يطرح المنتج في الأسواق، على عكس المنتج المدفوع بالعرض الذي يصنّع بناءً على طلب جهة ما.

أهداف التنمية المستدامة | Sustainable Development Goals (SDGs)
أهداف التنمية المعتمدة من قبل الأمم المتحدة التي تفي باحتياجات الحاضر دون المساس بقدرة الأجيال المقبلة على الوفاء باحتياجاتها.

متزامن (ت.م.ا.) | synchronous (ICTs)
ت.م.ا. التي تتطلب وجود مقدمي الخدمات ومنتجاتي المعلومات مع المستخدمين في آن واحد مع السماح لهم بالتواجد في أماكن مختلفة، مثل البث التلفزيوني/الإذاعي وقاعات التدريس الافتراضية.

T

البنية التقني | technical architecture
جزء من البنية المؤسسي الخاص بتصنيف التقانات المستخدمة مثل التجهيزات والشبكات وخطوط الاتصال والبرمجيات الأساسية والتطبيقات الحاسوبية.

التشريع أو التنظيم المحايد للتكنولوجيا | technology neutral legislation or regulation
القوانين والتعليمات التي تصدرها الحكومات لمنع تفضيل نوع محدد من التكنولوجيا على آخر، ليس فقط لمنع إعطاء أفضلية لتكنولوجيا معينة ولكن أيضاً لمنع تأثير تقادمها الذي قد يجعلها غير مفيدة خلال فترة زمنية وجيزة.

مراكز التواصل / أكواخ التواصل | telecentres/telecottages
أمكنة عامة حيث يمكن للناس الوصول إلى الحواسيب، والإنترنت، وغيرها من التكنولوجيات الرقمية التي تمكنهم من جمع المعلومات وإنشائها، والتعلم والتواصل مع الآخرين، وفي نفس الوقت تطوير مهاراتهم الرقمية الأساسية. في حين أن مراكز التواصل قد تختلف عن بعضها، لكنها إجمالاً تركز على استخدام التقنيات الرقمية لدعم التنمية المجتمعية والاقتصادية والاجتماعية والتعلم، وردم الفجوة الرقمية، خاصة في المناطق النائية والمحرومة، وتعزيز قضايا الصحة، وخلق الفرص الاقتصادية، والتواصل مع الشباب.

الطبابة عن بعد | telemedicine
شكل من أشكال الممارسة الطبية يعتمد المعلومات التشخيصية المختلفة عن بُعد، كالقياس والتصوير الشعاعي عن بعد. يتم بث المعلومات والبيانات إلى الطبيب عبر الشبكات من أجل تحليلها، ومن ثم تقديم المشورة الطبية بنفس الوسيلة، وعادة تُركز الطبابة عن بعد على جوانب الرعاية الصحية التي يمكن أن تتابع من خلال تقنيات الاتصالات الحديثة.

النطاقات العلوية | top-level domains (TLDs)
نطاقات الإنترنت التي تأتي في المستوى الأعلى من المنظومة الهرمية لأسماء النطاقات، وتشمل على النطاقات العلوية العامة والنطاقات العلوية لأسماء الدول.

الخدمات المعاملاتية | transactional services
الخدمات التي تنطوي على تجهيز الاستثمارات الخاصة بالمعاملات وتقديمها ومتابعتها.

معاملة | transaction
عملية تبادل أو نقل البضائع أو الخدمات أو الأموال.

الشفافية | transparency
صفة الرؤية الواضحة أو قابلية الوصول إلى المعلومات المتداولة بسهولة خاصة فيما يتعلق بالممارسات التجارية أو الإدارية.

التسليم بالمفتاح | turnkey basis
عقد إنشاءات لتنفيذ مشروعات كبيرة، حيث يقوم المقاول المنفذ باستلام الموقع وتسليم المشروع جاهزاً للعمل بعدة فترة زمنية محددة. والغالب في مثل هذه المشروعات أن يستعين المقاول بمقاولين آخرين لتنفيذ بعض أجزاء المشروع أو العمليات التي تدخل في اختصاصهم.

U

الحوسبة المنتشرة | ubiquitous computing
إمكانية القيام بالحوسبة في أي مكان بأي شكل وباستخدام أي جهاز قابل للتواصل عبر الإنترنت.

- الحكومة المنتشرة** | ubiquitous good governance
إمكانية التفاعل بين أصحاب المصلحة في الحكومة (وبشكل خاص المواطنين والعاملين في الحكومة) في أي مكان وزمان وبأي شكل.
- الحكومة المنتشرة** | ubiquitous government (u-Gov)
إمكانية تقديم الخدمات الحكومية في أي زمان ومكان.
- شبكة الحساسات المنتشرة** | ubiquitous sensors network (USN)
شبكة تتضمن مجموعة من الحساسات التي تقوم بتجميع المعلومات من مواقع مختلفة واستخدامها في تقديم خدمات مكانية، مثل حساسات قياس ازدحام الطرق والتي تستخدم لتقديم خدمة اختيار الطريق الأفضل.
- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي** | United Nations Development Programme (UNDP)
برنامج تنموي عالمي تابع للأمم المتحدة ويهدف إلى تفعيل النشاطات التنموية في الدول النامية وتزويد هذه الدول بالمعرفة والخبرة والموارد لبناء حياة أفضل. وهو متواجد في 177 دولة ويساعدهم في تطوير حلول لمواجهة تحديات التنمية المحلية والعالمية.
- برنامج الأمم المتحدة للبيئة** | United Nations Environment Programme (UNEP)
برنامج معني بالبيئة تابع للأمم المتحدة، أنشئ لتشجيع قيام شركات لرعاية البيئة على نحو يتيح للأمم والشعوب تحسين نوعية حياتها دون الإضرار بنوعية حياة الأجيال المقبلة. وقد تأسس البرنامج وقت انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة لبيئة الإنسان في مدينة ستوكهولم بالسويد في حزيران/يونيو 1972، ويقع مقره الرئيسي في مدينة نيروبي بكينيا.
- اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيّر المناخ** | United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC)
اتفاقية وضعتها الأمم المتحدة تمثل إطاراً عاماً للجهود الدولية الرامية إلى التصدي للتحدي الذي يمثله تغيّر المناخ وتهدف إلى تثبيت تركيزات غازات الاحتباس الحراري في الغلاف الجوي عند مستوى يحول دون إلحاق ضرر بالنظام المناخي.
- مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية** | United Nations Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA)
مكتب تابع للأمم المتحدة تشكل في كانون الأول/ديسمبر 1991 بموجب قرار الجمعية العامة 46/182 بهدف تعزيز استجابة الأمم المتحدة لحالات الطوارئ المعقدة والكوارث الطبيعية والتنسيق جهود الاستجابة الإنسانية لوكالات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية في المجال العمل الإنساني.

V

- الخداع البصري** | visual confusion
خداع المستخدم باستخدام عناوين صفحات مزورة مشابهة لصفحات حقيقية على الإنترنت يتكون رابطها من سلسلة محارف تشبه شكلاً عنوان الصفحة الحقيقية ولكنها فعلياً عنوان الصفحة المزورة.

W

مجموعة العمل الخاصة بحوكمة الإنترنت
مجموعة عمل شكلت بقرار من الأمين العام للأمم المتحدة في كانون الثاني/ديسمبر 2003 لدراسة القضايا المتعلقة بحوكمة الإنترنت.

Work Group on Internet
Governance (WGIG)

إجماع واشنطن
استراتيجية تنموية سميت باسم المدينة التي عقد فيها اجتماع البنك الدولي وصندوق النقد العالمي الذي أكد على إعطاء الحكومات دوراً أصغر في الاقتصاد من خلال إعادة التنظيم وتحرير الاقتصاد والخصخصة.

Washington consensus

بوابة على الويب
بوابة إلكترونية مشتركة لعدد من المشاريع أو الأعمال أو الخدمات، يتم الولوج إليها عبر الإنترنت، وتسهّل التوجه نحو صفحات وب مختلفة حسب الحاجة.

web portal

شبكة واسعة
شبكة حاسوبية ذات نطاق واسع تغطي منطقة كبيرة يمكن أن تكون بلداً بأكمله.

wide area network

ويكيز، منصات إلكترونية تعاونية
مواقع إلكترونية تسمح لمستخدميها بتعديل المحتوى وفقاً لمفاهيم العمل الجماعي التعاوني. وقد استخدمت هذه الكلمة لهذا النوع من أنظمة إدارة المحتوى للدلالة على السرعة والسهولة في تعديل محتويات المواقع.

wikis

المنتدى الاقتصادي العالمي
منظمة سويسرية غير ربحية تصف نفسها أنها منظمة دولية مستقلة منوطة بتطوير العالم عن طريق إشراك القادة في مجالات الأعمال والسياسة والأكاديميا وغيرها في تأطير الأجنحة العالمية والإقليمية والصناعية وغيرها. تأسس المنتدى على يد أستاذ الأعمال كلاوس شواب عام 1971 في كولوني (جنيف) بسويسرا كما افتتح في عام 2006 مكاتب إقليمية في العاصمة الصينية بكين ونيويورك في الولايات المتحدة الأميركية. ويشتهر المنتدى باجتماعه السنوي الشتوي في دافوس بسويسرا.

World Economic Forum (WEF)

الشبكة العنكبوتية العالمية (الوب)
نظام مبني على النص التشعبي المترابط يتم الوصول إليه عبر الإنترنت باستخدام متصفح، حيث يمكن للمرء أن يستعرض صفحات الوب التي تحتوي على نصوص وصور وأشربة فيديو ووسائط متعددة أخرى والتنقل بينها عبر وصلات.

World Wide Web (WWW)

دودة (حاسوب)
عبارة عن برمجية خبيثة مستقلة تتميز بخاصية التناسخ بهدف انتشارها على الحواسيب الأخرى. في كثير من الأحيان، تستخدم شبكة الحواسيب لنشر نفسها، بالاعتماد على إخفاقات أمنية في الحاسوب الهدف. على عكس فيروس الحاسوب لا تحتاج دودة الحاسوب إلى إرفاق نفسها ببرنامج قائم.

worm (computer)

